



Contrat de réservation - Emplacements 2018

Les ECUREUILS

Nom / Name Adresse / Adress

Prénom / First name

Date de naissance / Date of birth Code postal / Post code.....

Tel portable / Phone Ville / Town

Email Pays / Country

COMPOSITION DE LA FAMILLE (enfants et bébés compris) / Family composition (baby included)
 Contrat nominatif, ne peut être cédé / The contract is non-transferable

Nom / Name	Prénom / First name	Date de naissance / Date of birth	Age

EMPLACEMENT / Pitch

Date d'arrivée / arrival date :/..... 2018
 (entre 14h et 20h / between 2 pm to 8 pm)

Date de départ / departure date :/..... 2018
 (avant 12h / before 12 am)



Dimensions / Size : x m

Suppléments / Extra :

Animal domestique / Pet :x 6 €
 Tente supplémentaire / Tent :x 5 €
 Remorque ou bateau / Boat :x 6 €

RESERVATION / Booking

ACOMPTE / Advance **1** 93 €

FRAIS DE DOSSIER / Reservation fee **2** + 32 €
 Remboursables pour les séjours de plus de 14 nuits,
 lors de la facturation du solde / Refundable for stays
 over 14 nights

VERSEMENT EFFECTUE CE JOUR = **1 + 2** 125 €

Pour confirmation de ma réservation. En votre aimable
 règlement à joindre avec ce contrat / Payment made to confirm
 my booking. Please, join your proof of payment to this contract.

**Le solde du séjour devra être réglé à l'arrivée
 et ce pour l'ensemble de la période réservée.**
The balance must to be paid the day of arrival.

En cas d'annulation (toute annulation doit être faite par lettre recommandée)

Il vous sera retenu ou resteront dus à la SAS les Ecoreuils les frais de dossier
 - Si vous annulez moins de 90 jours avant la date prévue d'arrivée l'acompte restera acquis à la SAS les Ecoreuils

In the event of cancellation (always by recorded delivery)

The following sums will be retained or will remain payable reservation fees
 - If you cancel less than 90 days before arrival day the advance will retain at the SAS les Ecoreuils

MODE DE REGLEMENT / Payment by

Chèque Internet paiement sécurisé www.ecureuils.fr
 Chèques vacances CB

J'ai bien pris connaissance que je devais verser **une caution de 20€ EN ESPECE** à mon arrivée pour la carte magnétique de la barrière (remboursée lors de la restitution) / I have taken note a deposit of 20 € (cash) will be asked for the gate access card.

J'ai lu les conditions de réservation et les accepte. Je m'engage à payer le solde de mon séjour à mon arrivée sur le camping / I have read the booking conditions and I agree. I commit to pay the balance of my stay on my arrival on the campsite for a space.

Date :/.....2018

Signature précédée de « lu et approuvé »
 the customer must write « read and understood » and sign here

FR / CONDITIONS GENERALES EMPLACEMENTS	GB / GENERAL CONDITIONS PITCH
<p>Réservation : La réservation ne devient effective qu'à réception d'une lettre de confirmation du camping Les Ecureuils (à présenter à votre arrivée). Pour toute réservation, un acompte de 93€ + 32€ de frais de dossier (remboursables pour les séjours de plus de 14 nuits lors de la facturation du solde).</p>	<p>Booking : The reservation becomes effective when the campsite les Ecureuils will send you a booking confirmation to show on your arrival. For booking : advance 125€ (booking fee included : 32€ refundable for stays over 14 nights).</p>
<p>Emplacement : Un emplacement est loué nominativement et ne peut en aucun cas, être sous loué. Toute personne non inscrite sur le contrat de réservation sera considérée comme visiteur et devra s'acquitter d'une redevance journalière.</p> <p>Les emplacements loués sont mis à disposition à partir de 14h. Ils doivent être libérés le jour du départ avant 12h. Passé 12h, une journée supplémentaire sera facturée. En cas d'arrivée tardive ou de départ anticipé, aucun remboursement ne sera effectué.</p> <p>Les emplacements cessent d'être retenus, après un délai de 24h après la date prévue de votre arrivée ou de votre départ anticipé (la SAS les Ecureuils se réservant le droit de disposer de l'emplacement).</p> <p>Les animaux doivent être tenus obligatoirement en laisse dans le camping et ne doivent jamais être seul sur l'emplacement (1 seul animal de moins de 10 kg est accepté par emplacement (carnet de vaccination obligatoire)).</p>	<p>Pitch : Arrivals take place on the day stipulated on the contract. Departures take place on the day stipulated on the contract, before midday. After midday, an extra day will be invoiced.</p> <p>No refunds will be made in the event of late arrival or early departure. An extra night will be charged for late departures. A pitch is rented to a named person, it is strictly forbidden to sub-lease it. Any person not mentioned on the contract will be considered as an extra fee (see camping extra fees).</p> <p>Your pitch will be kept up to 24 hours after you booked date of arrival, after this time it will no longer be reserved and the booking fees of your stay will be due.</p> <p>Only 1 dog of less than 10kg will be allowed per pitch (vaccination booklet compulsory). The pet must be kept on a lead and can never be left alone on the pitch.</p>
<p>Règlement du séjour : Le solde du séjour devra être réglé à l'arrivée et ce pour l'ensemble de la période réservée.</p>	<p>Paying for your stay : The remaining fees must be fully settled on your day of arrival. In case of late arrival or early departure the total amount is due as per your booking.</p>
<p>Cautions : 20€ en ESPECES devront être déposés à la réception le jour de votre arrivée pour la carte magnétique qui devra être restituée au départ. Cette caution ne pourra être restituée en cas de perte ou de dommage de la carte magnétique.</p>	<p>Deposit : 20€ cash deposit must be paid at reception on the day you arrive to cover the cost of your magnetic card which must be returned when you leave. This deposit will not be returned in case of loss or damage.</p>
<p>En cas d'annulation (toute annulation doit être faite par lettre recommandée) : Il vous sera retenu ou resteront dus : les frais de dossier à titre d'indemnité.</p> <p>En cas d'annulation dans les 90 jours précédents la date d'arrivée prévue l'acompte restera acquis à la SAS les Ecureuils.</p>	<p>In the event of cancellation : (Cancellations must be sent by recorded delivery) The following sums will be retained or will remain payable the administration charge. In case of cancellation within 90 days preceding the planned date of arrival, SAS les Ecureuils will retain the done payment.</p>
<p>Extrait du règlement intérieur : Toute personne séjournant au camping les Ecureuils doit respecter les règles et obligations du camping (règlement intérieur affiché à la réception du camping).</p> <p>Le port du bracelet est obligatoire pour toute personne admise dans le camping et pour toute la durée du séjour. La Direction du Camping se réserve le droit d'exclure toute personne ne portant pas le bracelet.</p> <p>Les visiteurs sont admis à pénétrer dans le camping de 9h à 23h, sous la responsabilité des campeurs qui les reçoivent. Ils doivent impérativement se présenter à l'accueil, ils devront décliner leur identité et déclarer l'identité du client ou du membre du personnel auquel ils rendent visite. Les visites se font toujours à pied après avoir stationné le véhicule sur le parking. Pour la sécurité de tous, les visiteurs sont dans l'obligation de porter un bracelet qui leur sera posé lors de leur passage à l'accueil. Tout contrevenant surpris sans bracelet, quelle que soit la durée de la présence, se verra facturé au tarif en vigueur, et raccompagné immédiatement à l'entrée du camping.</p> <p>Les mineurs non accompagnés de leurs parents ne sont pas acceptés. Les feux ouverts (bois, charbon...) sont rigoureusement interdits. Le lavage des véhicules est interdit sur les emplacements ou sur les routes. Les fourgons aménagés et véhicules utilitaires sont strictement interdits dans le camping.</p> <p>Hygiène et Sécurité : Les shorts de bain sont interdits dans tout l'espace aquatique. Le port du slip de bain ou shorty est obligatoire. Les enfants de moins de 4 ans et les enfants ne sachant pas nager doivent être accompagnés par un adulte pour accéder aux piscines. Les enfants de moins de 12 ans ne sont pas autorisés à l'espace détente.</p>	<p>Site rules : All persons staying at Les Ecureuils must observe the site rules and obligations for the campsite (site rules available upon request).</p> <p>A bracelet will be required to be able to enter the campsite. Les Ecureuils reserves the right to exclude any person not wearing the bracelet.</p> <p>The visitors having been authorized by the administrator from 9 am to 11 pm can be admitted under the responsibility of the campers who receive them and required to pay a visitor 'tax. In no case shall their vehicles be admitted in the camp.</p> <p>Minors not accompanied by their parents will not be admitted in the campsite.</p> <p>Open fires (wood, charcoal...) are prohibited.</p> <p>Washing of vehicles is strictly forbidden on the pitches or on driveways. The fitted out coaches and commercial vehicles are strictly forbidden in the campsite.</p> <p>Security and rules : Shorts are forbidden. Swimming trunks are compulsory. Children under 4 years and children can not swim must be accompanied by an adult to access to slides. SAS les Ecureuils reserves the right to forbid the campsite access to campers not complied with the campsite rules.</p>
<p>Droit à l'image : Vous autorisez expressément et sans contrepartie le camping les Ecureuils à utiliser sur tout support les photos de vous ou de vos enfants qui pourraient être prises au cours de votre séjour.</p>	<p>Personal image rights : You expressly authorize the campsite les Ecureuils to use, free of charge, in any medium, any photos of you or your children that may be taken by the campsite staff for publicizing les Ecureuils.</p>
<p>Reclamation : Conformément aux dispositions de l'article K 612-1 du code de la consommation, tout client du terrain de camping a le droit de recourir gratuitement à un médiateur de la consommation en vue de la résolution amiable d'un litige qui l'opposerait à l'exploitant du terrain. Les coordonnées du médiateur de la consommation que le client peut saisir, sont les suivants : Medicyc, 73 boulevard de Clichy 75009 Paris.</p>	<p>Claim : In accordance with the provisions of article L612-1 of the Consumer Code, every customer of the campsite is entitled to have recourse free of charge to a consumer mediator with a view to amicable resolution of a dispute with the operator of the site. Details of the consumer mediator available for the customer are as follows: Medicyc, 73 boulevard de Clichy 75009 Paris.</p>